

Accu 60 Art. 8801
Accu 80 Art. 8803
Accu 100 Art. 8805

Accu 80 Art. 8824
Accu 100 Art. 8825

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do przycinania brzegów trawnika /
akumulatorowe nożyce do ciecia krzewów

H Vevőtájékoztató

Akkumulátoros fűszegélynyíró / akkumulátoros bokornyíró

CZ Návod k použití

Akkumulátorové nůžky na okraje trávníku / akkumulátorové nůžky na keře

SK Návod na používanie

Akkumulátorové nožnice na okraje trávnika /
akkumulátorové nožnice na kry

GR Οδηγίες χρήσεως

Επαναφορτιζόμενα ψαλίδια γκαζόν /
Επαναφορτιζόμενα μπορντουροψαλίδια

RUS Инструкция по применению

Аккумуляторные газонные ножницы /
аккумуляторные кусторезы

SLO Navodila za uporabo

Akkumulatorske škarje za travo / akkumulatorske vrtno škarje

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторні газонні ножиці / акумуляторний кущоріз

HR Uputstva za upotrebu

Akkumulatorske škare za travu /
akkumulatorske škare za rezanje gmlja

GARDENA akumulátorové nožnice na okraje trávniku / akumulátorové nožnice na kríky

Vítajte v záhrade GARDENA ...



Toto je preklad originálneho nemeckého návodu na použitie. Starostlivo si prečítajte celý návod na používanie a dbajte na pokyny v ňom uvedené. Prostredníctvom návodu na používanie sa oboznámte s akumulátorovými nožnicami, ich správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.



Z bezpečnostných dôvodov by akumulátorové nožnice nemali používať deti a mládež do 16 rokov ani osoby, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom na používanie. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení.

→ Tento návod na použitie starostlivo uložte.

Obsah

1. Oblasť použitia akumulátorových nožníc GARDENA	26
2. Pre Vašu bezpečnosť	26
3. Montáž	28
4. Uvedenie do prevádzky	28
5. Obsluha	29
6. Odstavenie	30
7. Údržba	30
8. Odstraňovanie porúch	31
9. Dostupné príslušenstvo	32
10. Technické údaje	32
11. Servis / záruka	33

1. Oblasť použitia akumulátorových nožníc GARDENA

Oblasť použitia nožníc na okraje trávniku

Nožnice na okraje trávniku GARDENA sú určené na strihanie okrajov trávniku a menších trávnatých plôch okolo domu a v záhrade.

Oblasť použitia nožníc na kríky

Nožnice na kry GARDENA sú určené na strihanie samostatne stojacich kríkov, živých plotov a iných porastov okolo domu a v záhrade.

POZOR!
Nebezpečenstvo poranenia!



Z dôvodu nebezpečenstva poranenia sa akumulátorové nožnice so strihacím nožom na kry (č. výr. 5378) nesmú používať na strihanie trávy a okrajov trávnatých plôch.

2. Pre Vašu bezpečnosť

→ Dodržujte bezpečnostné pokyny vyznačené na akumulátorových nožniciach.



VÝSTRAHA!
Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



NEBEZPEČENSTVO!
Dobeh rezného nástroja!



VÝSTRAHA!
Chrňte pred dažďom a vlhkosťou.



VÝSTRAHA!
Nedovoľte iným osobám vstup do nebezpečnej oblasti.

Uvedenie do prevádzky

- Pred každým použitím akumulátorových nožníc vykonajte kontrolu zrakom.
- Nevyraďujte z činnosti ochranné prvky. Akumulátorové nožnice nepoužívajte, ak sú poškodené ochranné prvky alebo sú strihacie nože poškodené alebo opotrebené.

Účel použitia

- Akumulátorové nožnice používajte výhradne na účely stanovené v tomto návode na použitie.



POZOR!

Nebezpečenstvo zranenia osôb a vzniku materiálnych škôd.

- Akumulátorové nožnice sa nesmú používať na strihanie živých plotov alebo na rozsekávanie materiálu za účelom kompostovania.

Pracovný odev

- Nenoste voľný odev, šperky atď.
Mohli by sa zachytiť do nožníc.
- Noste rukavice, pevnú obuv a ochranné nohavice.

Pracovisko

- Zodpovedáte za bezpečnosť na pracovisku.
- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nezdržovali žiadne ďalšie osoby (najmä deti) alebo zvieratá.

Strihany materiál

- Pred začiatkom práce skontrolujte strihany materiál a odstráňte prítomné cudzie predmety.
- V priebehu práce dávajte pozor na prípadné cudzie predmety.
- Ak počas strihania narazíte na prekážku, vypnite zariadenie uvoľnením tlačidla spínača.

Obsluha



POZOR!

Nebezpečenstvo poranenia osôb a vecných škôd!

- Počas nastavovania kľbu sa nesmú akumulátorové nožnice zapínať.
- Nedotýkajte sa rukami a nohami rezného nástroja, predovšetkým pri chode batériových nožníc!

- Pri zablokovaní strihacieho noža odstavte zariadenie okamžite z prevádzky (uvoľnite tlačidlo zapínania) a prekážku (hrubý konár, cudzie teleso...) odstráňte tupým pomocným prostriedkom. Na odstránenie nepoužívajte prsty, pretože napnutý nôž by vám mohol spôsobiť závažné zranenia rezom.

Nabíjanie akumulátorov



Nebezpečenstvo požiaru!

- Akumulátory nikdy nenabíjajte v blízkosti kyselín alebo ľahko zápalných materiálov.

Ako nabíjačku môžete používať iba originálnu nabíjačku značky GARDENA. Pri použití iných nabíjačiek sa môžu zničiť akumulátory a dokonca môže vzniknúť aj požiar.

Nabíjací kábel musí byť pravidelne kontrolovaný, či nie je poškodený, alebo či neprejavuje známky starnutia (lámavosť) a smie sa používať iba vtedy, keď je v bezchybnom stave.

Batérie, ktoré nedovoľujú nabíjanie, nesmú byť touto nabíjačkou nabíjané (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania sa akumulátorové nožnice nesmú používať.

Akumulátory nabíjajte iba pri teplotách od 10 do 45 °C. Po silnom zaťažení nechajte akumulátor najskôr schladieť.

Pracovné podmienky



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Akumulátorové nožnice chráňte pred teplotom a ohňom.

Neukladajte ich na vykurovacie telesá a ani ich nenechávajte dlhšiu dobu vystavené silnému slnečnému žiareniu.

Akumulátorové nožnice používajte iba pri teplotách okolia v rozsahu -10 °C až +45 °C.

Pracujte iba za dostatočnej viditeľnosti.

Dávajte pozor pri cúvaní, nebezpečenstvo potknutia!

- Pri práci dbajte na to, aby ste vždy mali bezpečný a pevný postoj.

Prerušenie práce

- Akumulátorové nožnice nikdy nenechávajte ležať na pracovisku bez dozoru. Pokiaľ chcete prerušiť prácu, uložte akumulátorové nožnice na bezpečnom mieste.
- Pokiaľ chcete prerušiť prácu a premiestniť sa na iné pracovisko, počas prenášania zariadenie musí byť bezpodmienečne vypnuté do doby, kým na toto pracovisko neprídete – (uvoľnite tlačidlo spínača).

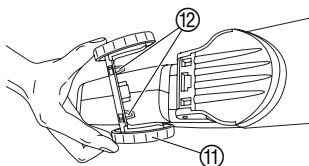
- Prístroj nepoužívajte za dažďa alebo v mokrom, vlhkom prostredí.
- Pri preprave akumulátorových nožníc nasadte ochranný prvok noža na nôž nožníc.

Nabíjanie

Akumulátorové nožnice sa nesmú skladovať pri teplote vyššej než 35 °C alebo na priamom slnku. Akumulátorové nožnice neskladujte na miestach so statickou elektrinou.

3. Montáž

Montáž a demontáž kolies:



Nosné kolieska sú súčasťou dodávky len pri nožniciach na kosenie trávy. (Dodatočné objednanie je možné prostredníctvom servisu spoločnosti GARDENA).

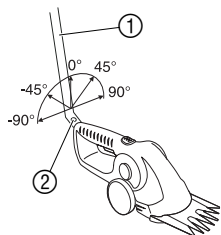
Montáž kolies:

→ Kolesá 11 zatlačte zospodu do akumulátorových nožníc tak, aby oba čapy 12 zacvakli na miesto.

Demontáž kolies:

→ Obe kolesá na dolnej strane akumulátorových nožníc 11 stlačte a vyberte ich.

Montáž a demontáž teleskopической otočnej násady:



Teleskopická otočná násada **GARDENA** (č. výr. 8817, dostupná ako príslušenstvo) sa dá namontovať v rôznych uhloch v rozsahu od 90° po -90° s krokom 45°.

Montáž teleskopической otočnej násady:

→ Otočnú násadu 1 zasuňte pod požadovaným uhlom do držiaka násady akumulátorových nožníc tak, aby zacvakla poistka.

Demontáž teleskopической otočnej násady:

→ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 2 a otočnú násadu vytiahnite.

Po namontovaní otočnej násady nefunguje zapínacia poistka a zapínacie tlačidlo na akumulátorových nožniciach.

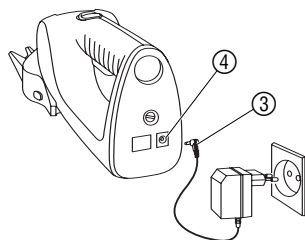
Ohľadom montáže noža nožníc si pozrite časť 8. Odstraňovanie porúch „Výmena súpravy nožov na nožniciach“.

4. Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie akumulátorov:

Pred prvou prevádzkou sa musí akumulátor úplne nabiť. Dĺžka nabíjania (pri vybitom akumulátore): Accu 60 cca. 5 hodín, Accu 80 cca. 6 hodín, Accu 100 cca. 7 hodín.

Lítium-iónový akumulátor sa môže nabíjať v ktorejkoľvek fáze nabitia a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa poškodil akumulátor (bez pamäťového efektu).

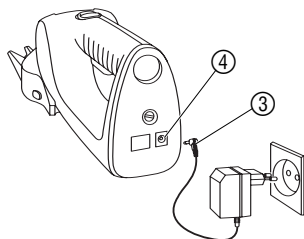


UPOZORNENIE !

Prepätie zničí akumulátory a nabíjačku.

→ Dávajte pozor na správne sieťové napätie.

1. Nabíjaci kábel 3 zasuňte do konektora nabíjania 4 akumulátorových nožníc.
2. Nabíjačku pripojte do elektrickej zásuvky. Počas nabíjania svieti konektor nabíjania 4 načerveno. Akumulátor sa nabíja.



Keď konektor nabíjania ④ prestane svietiť načerveno, akumulátor sa plne nabil.

3. Najskôr vytiahnite nabíjací kábel ③ z konektora nabíjania ④ a následne odpojte nabíjačku zo sieťovej zásuvky.

Keď sa výkon akumulátorových nožníc značne zníži, bude potrebné nabiť akumulátor. Nepoužívajte ich až do úplného zastavenia nožov.

Keď začne počas nabíjania kontrolka na konektore nabíjania blikať načerveno, vyskytla sa porucha (pozrite časť 8. Odstraňovanie porúch).

5. Obsluha

POZOR!
Nebezpečenstvo
porezania!

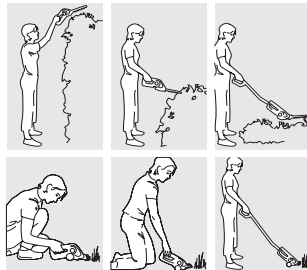


Nebezpečenstvo zranenia hrozí, ak sú odstránené alebo vyradené bezpečnostné spínacie prvky inštalované na akumulátorových nožniciach (napr. priviazaním niektorého tlačidla k rúčke), pretože v tom prípade sa akumulátorové nožnice automaticky nevypínajú.

→ Spínacie prvky nikdy neodstraňujte ani nevyradujte z činnosti.

Zapínacia poistka zabraňuje neúmyselnému zapnutiu akumulátorových nožníc GARDENA.

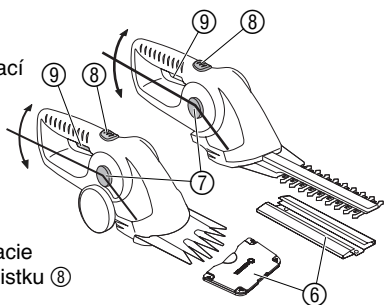
Strihanie trávnik a kríkov:



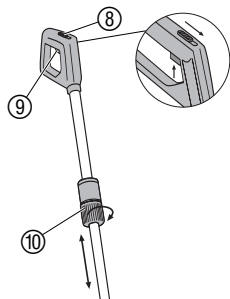
1. **Nožnice na okraje trávnik:** Zo strihacieho povrchu odstráňte kamene a iné predmety a z noža nožníc zložte ochranu noža ⑥. **Strihacie nožnice:** Z nožnicového rezača snímte chránič noža ⑥.

2. **Ergonómia:** Stlačte kĺbový nastavovací mechanizmus ⑦ a rukoväť nastavte do požadovaného uhla.

3. **Strihanie:** Zapínaciu poistku ⑧ odblokujte posunutím dopredu a stlačte zapínacie tlačidlo ⑨. Zapínaciu poistku ⑧ znova uvoľnite.



Strihanie trávy s teleskopickou otočnou násadou:



Teleskopická otočná násada GARDENA (č. výr. 8817) resp. akumulátorové nožnice sa dajú namontovať v krokoch 45° (pozrite si časť 3. Montáž). Dĺžka otočnej násady sa dá nastavovať plynulo (85 až 120 cm), čo umožňuje individuálne prispôsobenie podľa telesnej výšky.

1. Namontujte teleskopickú otočnú násadu (pozri 3. Montáž).
2. Uvoľnite nastavovaciu maticu ⑩.
3. Násadu nastavte na požadovanú dĺžku a nastavovaciu maticu ⑩ znova dotiahnite.
4. Zapínaciu poistku ⑧ odblokujte posunutím dopredu a stlačte zapínacie tlačidlo ⑨.
5. Zapínaciu poistku ⑧ znova uvoľnite.

6. Odstavenie

Nabíjanie / prezimovanie:

Miesto uloženia musí byť chránené pred prístupom detí.

1. Akumulátorové nožnice vyčistite a strihací nôž naolejajte (pozrite časť 7. Údržba).
2. Na strihací nôž pred skladovaním nasadíte chránič noža.
3. Nabíjanie akumulátorov (pozrite časť 4. Uvedenie do prevádzky).
4. Akumulátorové nožnice uschovajte na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Likvidácia:

(podľa a RL2002/96/EG)



Zariadenie sa nemôže zahodiť do normálneho domového odpadu, ale sa musí odborne zlikvidovať.

→ Dôležité: Zariadenie likvidujte v mieste na likvidáciu komunálneho odpadu.

Likvidácia batérií:



Akumulátorové nožnice značky GARDENA obsahujú lítium-iónové články, ktoré sa po uplynutí ich normálnej životnosti nemôžu zahodiť do normálneho domového odpadu.

Dôležité:

Odbornú likvidáciu vykoná za vás váš predajca produktov značky GARDENA alebo sa vykoná v mieste na likvidáciu komunálneho odpadu.

1. Lítium-iónové články úplne vybite.
2. Lítium-iónové články odborne likvidujte.

7. Údržba

POZOR!
Nebezpečenstvo
porezania!



Hrozí nebezpečenstvo zranenia strihacím nožom.

→ Pri údržbe neposúvajte zámok zapínania batériových nožníc dopredu.

POZOR!
Nebezpečenstvo zranenia osôb a vzniku materiálnych škôd!



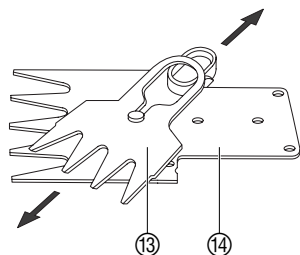
Nebezpečenstvo úrazu osôb a vzniku materiálnych škôd hrozí, ak sú akumulátorové nožnice čistené pod tečúcou vodou (najmä pod vysokým tlakom).

→ Akumulátorové nožnice nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

Ostrenie čepeľí noža na strihanie trávy:

Aby sa dosahovali dobré výsledky pri strihaní, mali by byť čepele noža vždy ostré.

Vyštrbenia a nerovnosti na ostrí, ktoré vznikli pôsobením kameňov apod., je treba vždy ihneď vyrovnáť.



1. Vyberte strihacie nože (pozri 8. Odstraňovanie porúch „Výmena nožov u nožníc na trávu“).
2. Oddel'te horný 13 a dolný nôž 14.
3. Odstráňte zvyšky trávy a nečistoty, ktoré zostali medzi horným a dolným nožom.
4. Pomocou obťahovacieho brúsneho kameňa naostrite strihacie nože.
5. Znovu namontujte strihacie nože (pozri 8. Odstraňovanie porúch „Výmena nožov u nožníc na trávu“).

Očistenie akumulátorových nožníc a naolejovanie strihacích nožov:

Aby sa zvýšil výkon strihania a predĺžila sa životnosť nožníc, je treba akumulátorové nožnice pred a po každom použití očistiť a ošetriť olejom.

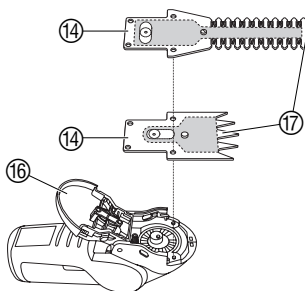
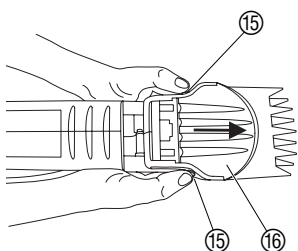
1. Akumulátorové nožnice očistite (vlhkou tkaninou).
2. Strihací nôž olejujte **ošetrovacím sprejom GARDENA** (č. výr. 2366) alebo napríklad olejom na šijacie stroje.

8. Odstraňovanie porúch

POZOR!
Nebezpečenstvo
porezania!



Výmena súpravy strihacích nožov:



Hrozí nebezpečenstvo zranenia strihacím nožom.

→ Pri odstraňovaní porúch neposúvajte zámok zapínania batériových nožníc dopredu.

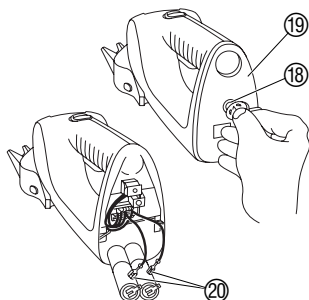
Ak akumulátorové nožnice aj po dôkladnom vyčistení strihajú nečisto, sú strihacie nože vadné a musia sa vymeniť.

Používajte výlučne originálne súpravy nožov značky GARDENA.

Sada nožov pre nožnice na kosenie trávy s krytom noža	Accu 60 / 80 Accu 100	č. výr. 2345 č. výr. 2346
Sada nožov pre nožnice na kríky s krytom noža	Accu 80 / 100	č. výr. 5378

1. Demontujte kolesá (pozrite si časť 3. Montáž).
2. Obe aretačné poistky 15 súčasne stlačte a kľzné puzdro 16 posuňte dopredu až na doraz.
3. Kľzné puzdro 16 odklopte a súpravu strihacích nožov 17 vyberte.
4. Priestor prevodovky vyčistite a ozubené kolesá mierne namažte tukom (vazelínou) bez obsahu kyselín.
5. Nasadte súpravu strihacích nožov 17 a kľzné puzdro 16 zaklapnite.
6. Kľzné puzdro 16 posuňte dozadu až na doraz tak, aby aretačné poistky 15 znova zacvakli.

Výmena akumulátorov:



⚠️ Skrat, nebezpečenstvo požiaru!

→ Ku kontaktom akumulátora sa nepribližujte s kovovými predmetmi.

1. Povoľte skrutku 18.
2. Odstráňte kryt 19.
3. Vyberte akumulátory.
4. Kábové nástrčné koncovky 20 stiahnite z akumulátorového zväzku.
5. Nové akumulátory vložte v opačnom poradí.

Počas nabíjania bliká kontrolka na konektore nabíjania načerveno:

Počas nabíjania sa vyskytla porucha.
→ Kábel nabíjania odpojte a znova zapojte.
Porucha sa tým odstráni.

Ak by sa týmto spôsobom porucha neodstránila, obráťte sa na servis spoločnosti GARDENA.

Akumulátory sú vymeniteľné. Ak by ste potrebovali nový akumulátor, obráťte sa na servis značky GARDENA.



V prípade iných druhov porúch sa spojte so servisom značky GARDENA. Opravy sa môžu vykonávať len na servisných miestach značky GARDENA alebo ich môžu vykonávať autorizovaní špecializovaní predajcovia značky GARDENA.

9. Dostupné príslušenstvo

Teleskopická otočná násada	vhodná pre všetky akumulátorové nožnice GARDENA	č. výr. 8817
Súprava strihacích nožov na trávu	Accu 60 / Accu 80 (Šírka rezu 8 cm)	č. výr. 2345
Súprava strihacích nožov na trávu	Accu 100 (Šírka rezu 10 cm)	č. výr. 2346
Súprava strihacích nožov na kríky	Accu 80 / Accu 100	č. výr. 5378
Nosné kolieska	vhodná pre všetky akumulátorové nožnice GARDENA	získate prostredníctvom servisu značky GARDENA
Náhradný akumulátor	Pre modeli Accu 60 / Accu 80 / Accu 100	získate prostredníctvom servisu značky GARDENA

10. Technické údaje

	Akumulátorové nožnice na okraje trávniká			akumulátorové nožnice na kry	
	Accu 60 Art. 8801	Accu 80 Art. 8803	Accu 100 Art. 8805	Accu 80 Art. 8824	Accu 100 Art. 8825
Akumulátor	à 3,6V = 3,6V	à 3,6V = 7,2V	à 3,6V = 10,8V	à 3,6V = 7,2V	à 3,6V = 10,8V
Kapacita akumulátora	1 Li-Ion 1,1Ah	2 Li-Ion 1,1Ah	3 Li-Ion 1,1Ah	2 Li-Ion 1,1Ah	3 Li-Ion 1,1Ah
Čas nabíjania akumulátora	cca. 5 hod.	cca. 6 hod.	cca. 7 hod.	cca. 6 hod.	cca. 7 hod.
Nabíjačka					
Napätie v sieti	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Menovitý výstupný prúd	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA	130 mA
Max. výstupné napätie	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)	20 V (DC)
Doba chodu (pri plne nabitom akum.)	cca. 60 Min.	cca. 80 Min.	cca. 100 Min.	cca. 80 Min.	cca. 100 Min.
Výkon strihania	cca. 1100 m	cca. 1400 m	cca. 1500 m		
Strihací nôž	8 cm strih. šírka	8 cm strih. šírka	10 cm strih. šírka	20 cm strih. šírka	20 cm strih. šírka

	Accu 60 Art. 8801	Accu 80 Art. 8803	Accu 100 Art. 8805	Accu 80 Art. 8824	Accu 100 Art. 8825
Hmotnosť	cca. 850 g	cca. 900 g	cca. 950 g	cca. 1000 g	cca. 1050 g
Hodnoty vzťahujúce sa k miestu práce $L_{pA}^{1)}$	78 dB (A)	78 dB (A)	82 dB (A)		
Výkonová úroveň hluku $L_{WA}^{2)}$			meraná: garantovaná:	77 dB (A) 79 dB (A)	73 dB (A) 75 dB (A)
Vibrácia ruky a ramena $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²	< 2,5 ms ⁻²

Merané podľa 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG

11. Servis / záruka

Záruka

V prípade záruky sú služby servisu pre Vás bezplatné.

Firma GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku po dobu 2 rokov (od dátumu kúpy). Toto záručné plnenie sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky zariadenia, ktoré dokázateľne súvisia s chybami materiálu alebo výroby. Plnenie záruky sa uskutoční formou náhradnej dodávky bezchybného zariadenia alebo bezplatnou opravou zaslaného zariadenia podľa nášho výberu, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- So zariadením sa manipulovalo správne a podľa odporúčaní v návode na použitie.
- Ani kupujúci ani tretia osoba sa nepokúšala opraviť zariadenie.
- Opotrebitelné diely (strihací nôž) sú zo záruky vylúčené.

Táto záruka výrobcu sa netýka nárokov na záruku voči obchodníkovi / predajcovi.

V prípade vyžadujúcom opravu zašlite chybné zariadenie spolu s kópiou dokladu o zakúpení a s opisom chyby po uhradení poštovného na adresu servisu, ktorá je uvedená na zadnej strane.

Po vykonanej opravě Vám zariadenie zašleme bezplatne späť.

<p>PL <i> odpowiedzialność za produkt</i></p>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
<p>H <i> Termékfelelősség</i></p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p>CZ <i> Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p>SK <i> Zodpovednosť za vady výrobku</i></p>	<p>Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
<p>GR <i> Προϊόνευθύνη</i></p>	<p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
<p>RUS <i> Ответственность за продукцию</i></p>	<p>Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.</p>
<p>SLO <i> Jamstvo za proizvode</i></p>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p>A <i> Відповідальність за виріб</i></p>	<p>Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.</p>
<p>HR <i> Odgovornost za proizvod</i></p>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisani GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do cięcia brzegów trawników / akumulatorowe nożyce do podcinania krzewów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros fűszégyényírók / akkumulátoros cserfenyíró</p> <p>Označení přístroje: Akumulatorové nožky na okraje trávníku / akumulatorové nožky na keře</p> <p>Označenje zariadení: Akumulatorové nožnice na okraje trávnika / akumulatorové nožnice na kry</p> <p>Περιγραφή του μηχανήματος: Επαναφορτιζόμενα ψαθιδια γκαζόν / Επαναφορτιζόμενα ψροντουροψιάλδια</p> <p>Название устройства: Аккумуляторные газонные ножницы / аккумуляторные кустовые ножницы</p> <p>Oznaka naprave: Akumulatorske škarje za travu / akumulatorske vrtno škarje</p> <p>Опис приладів: Акумуляторні газонні ножиці / акумуляторні кущорізи</p> <p>Oznaka uređaja: Akumulatorske škare za travu / akumulatorske škare za rezanje grmlja</p>																											
<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényesül.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipusok:</td> <td>Cikkszám:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> <td>8801</td> </tr> <tr> <td>Тур:</td> <td>Туровé č.:</td> <td>8803</td> </tr> <tr> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> <td>8805</td> </tr> <tr> <td>Тип:</td> <td>Art. №:</td> <td>8824</td> </tr> <tr> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> <td>8825</td> </tr> <tr> <td>Типи:</td> <td>Art.№:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipovi:</td> <td>Br. art.:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ:	Nr art.:		Tipusok:	Cikkszám:		Typ:	Č.výr:	8801	Тур:	Туровé č.:	8803	Τύπος:	Κωδ. Νο.:	8805	Тип:	Art. №:	8824	Tip:	Št. art.:	8825	Типи:	Art.№:		Tipovi:	Br. art.:	
Typ:	Nr art.:																											
Tipusok:	Cikkszám:																											
Typ:	Č.výr:	8801																										
Тур:	Туровé č.:	8803																										
Τύπος:	Κωδ. Νο.:	8805																										
Тип:	Art. №:	8824																										
Tip:	Št. art.:	8825																										
Типи:	Art.№:																											
Tipovi:	Br. art.:																											
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektyvy UE: 98 /37 /EC ; 1998 2006 /42 /EC ; 2006 2004 /108 /EC 2006 /95 /EC*</p> <p>EU szabványok: 2006 /42 /EC ; 2006 2004 /108 /EC 2006 /95 /EC*</p> <p>Směrnice EU: 2006 /95 /EC*</p> <p>Смєрнице Європейської уніє: 2006 /95 /EC*</p> <p>Προδιαγραφές EK: 93 /68 /EC</p> <p>Директиви ЕС: Ladowarka*, Akkutöltő*, Nabiječka*,</p> <p>Смєрнице EU: Nabijačka*, Φορτιστής μπαταρίας*,</p> <p>Директива ЄС: Зарядное устройство*, Polnilnik*,</p> <p>Одредбе EU-е: Зарядний пристрій*, Uređaj za punjenje (punjač)*.</p> <p>Art. 8824 / 8825 2000 /14 /EC</p>																											
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Zajszínt: mért / garanted / garantovan</p> <p>Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno</p> <p>Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p> <p>Στάθμη ακουστικής πίεσης: μετρηθείσα / διασφαλισμένη</p> <p>Эмисионное значение: измерено / гарантировано</p> <p>Vrednost emisije hrupa: izmerjeno / zagotovljeno</p> <p>Рівень шуму: становить / гарантується</p> <p>Vrijednost emisije buke: izmjerena / zajamčena</p> <p>Art. 8824 77 dB (A) / 79 dB (A) Art. 8825 73 dB (A) / 75 dB (A)</p>																											
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινотικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: 2006</p> <p>Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: 2006</p> <p>Год разрешения маркировки знаком CE: 2006</p> <p>Leto pamestitve oznake CE: 2006</p> <p>Рік застосування позначення CE: 2006</p> <p>Godina stavljanja CE-oznake: 2006</p>																											
<p>RUS Свидетельство о соответствии EC</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Ulm, 01.07.2006r. Uprawniony do reprezentacji</p> <p>Ulm, 01.07.2006 Meghatalmazott</p> <p>V Ulmu, dne 01.07.2006 Zplnomocnenec</p> <p>Ulm, 01.07.2006 Splnomocnenec</p> <p>Ulm, 01.07.2006 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας</p> <p>Ульм, 01.07.2006 Уполномоченный представитель</p> <p>Ulm, 01.07.2006 Vodja tehniške oddelka</p> <p>Ульм, 01.07.2006 Технічний керівник</p> <p>Ulm, 01.07.2006 Orupomoćenik</p>																											
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvođov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p> <p><i>Counsel</i> Peter Lameli Vice President</p>																											
<p>A Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстаті (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>																												

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F - 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ilfestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanmachi,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevereveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА PVC
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

8801-29.960.04/0109
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com